

2000 numaralı Terör Yasası altında gözaltına alınan kişiler için Haklar Mektubu

Bu broşür, İskoçya'da karakolda nezaret altında olduğunuzda kanun kapsamındaki haklarınıza dair önemli bilgiler vermektedir. Bu belge gözaltındayken başlıca haklarınızı anlatmaktadır. Yasal tavsiye değildir ve tüm haklarınız burada yer almaz. Kendi bağımsız yasal danışmanlığınız için talepte bulunmalısınız.

Lütfen mümkün olduğunca en kısa sürede bu bilgileri okuyun. Bunlar karakoldayken kararlar vermenize yardımcı olacaktır. Bu broşürde anlamadığınız herhangi bir şey olursa lütfen polisin size açıklamasını isteyin; kolay okunabilir bir kopya veya çeviri istiyorsanız bunları polislerden isteyebilirsiniz.

Haklarınızı unutmayın:

- Polisin sizi neden nezaret altında tuttuğunu bilmeye hakkınız vardır.
- Bir avukata karakolda olduğunuzun söylenmesine hakkınız vardır. Bu ücretsizdir.
- Esenliğinizle ilgili olabilecek başka birine poliste olduğunuzun söylenmesi hakkınız vardır. Örneğin bu bir aile üyesi, bakıcı veya arkadaş olabilir.
- Sessiz kalma hakkınız vardır. Polisin size sorduğu soruların hiçbirini cevaplamak zorunda değilsiniz. ANCAK adınız, adresiniz, doğum tarihiniz, nerede doğduğunuz ve milliyetinizi vermek zorundasınız.
- Polis size sorular sormadan önce gecikmeksizin bir avukatla özel olarak konuşma hakkınız vardır. Ayrıca polis size sorular sorarken dilediğiniz zaman da bir avukatla konuşabilirsiniz.
- 16 yaşından küçükseniz veya 18 yaşından küçük ve zorunlu denetim emrine tabiyseniz ayrıca ebeveyniniz veya vasiniz tarafından karakolda ziyaret edilme hakkına da sahipsinizdir.
- Acil tıbbi destek almaya hakkınız vardır.
- Polisin size muamele biçiminden şikayet etmeye hakkınız vardır.

Haklarınız

Lütfen unutmayın: Olağanüstü durumlarda polisin bu haklardan bazılarına erişiminizi geciktirme veya kısıtlamaya hakkı vardır. Örneğin polis, başka birinin zarar görmesini durdurmak için sizinle konuşması gerektiğini düşünüyorsa. **Bu sizin sessiz kalma hakkınızı kapsamaz.**

1. Polis nezaretinde tutulan insanlar için bilgi

- **Neden tutuklandığınızı ve gözaltına alındığınızı bilme**

Polis neden tutuklandığınızı ve neden terörizm faaliyetinde bulunma, bunun hazırlığını yapma veya teröre teşvik etmeye karıştığınızdan şüphelenildiğini anlayabilmeniz için size bilgi vermelidir.

Karakolda polisler neden gözaltına alınmanız gerektiğine inandıklarını size söylemek zorundadır. Şüphelenilen terörizme karışmanıza dair herhangi bir soru sormadan önce size veya avukatınıza, ne yaptığınızı düşündüklerine dair yeterince bilgi vermelilerdir ki polis soruşturmasına zarar vermeden kendinizi savunabilesiniz.

- **Sessiz Kalma Hakkı**

Polislerin ne yaptığınızı düşündükleriyle ilgili sorduğu soruların hiçbirini cevaplamak zorunda değilsiniz.

Söylediğiniz her şey yazılacak veya ses kaydı yapılacaktır ve dosyanız mahkemeye giderse duruşmada kanıt olarak kullanılabilir.

Polis adınızı ve adresinizi, doğum tarihinizi, doğum yerinizi ve milliyetinizi sorduğunda bu bilgileri söylemek zorundasınız.

- **Bir avukata karakolda olduğunuzu söyleme**

Polisten bir avukata karakolda olduğunuzu söylemesini isteyebilirsiniz. Bu kendi avukatınız olabilir veya bir avukat tanıımıyorsanız nöbetçi avukat olabilir. Polis mümkün olduğunca en kısa sürede bir avukatla iletişime geçilmesini ayarlayacaktır. Bu ücretsizdir.

Esenliğinizle ilgilenen başka birine karakolda olduğunuzu söyleme.

Polisten, başka biriyle iletişime geçip ona karakolda olduğunuzu haber vermesini isteyebilirsiniz. Bu ailenizden biri, partneriniz, bakıcınız, arkadaşınız veya tanıdığınız başka biri olabilir. Mümkün olduğunca kısa sürede sizin için biriyle iletişime geçeceklerdir.

16 yaşından küçükseniz (veya 18 yaşından küçük ve zorunlu denetim emrine tabiyseniz)

- Polis ebeveyniniz veya vasinizi karakolda olduğunuza dair bilgilendirmek zorundadır.
- Ebeveyniniz veya vasiniz karakola gelip size destek olabilir.

- **Size yardımcı olması için bir tercüman edinme**

İngilizce konuşmuyor veya anlamıyorsanız polis dilinizi konuşan birinin (bir tercüman) size yardımcı olmasını ayarlayacaktır. Bu ücretsizdir. Karakolda neler söylendiğini anlayabilmeniz önemlidir.

İşitme engeliyseniz veya açık bir şekilde iletişim kurmakta sıkıntı yaşıyorsanız polis birinin size yardımcı olmasını ayarlayacaktır. Bu Britanya İşaret Dili tercümanı veya başka uygun bir uzman olabilir. Bu ücretsizdir.

- **Britanyalı değilseniz**

Britanyalı değilseniz polisten Yüksek Kurulunuz, Büyükelçiliğiniz veya Konsoloslüğünüzle iletişime geçip onlara nerede olduğunuzu ve neden karakolda olduğunuzu söylemelerini isteyebilirsiniz. Onlar ayrıca sizi özel olarak ziyaret edebilir ve bir avukatın size görmesini ayarlayabilirler.

- **Suçlanırsanız ne olur?**

Bir suç ile itham edilerseniz nezaretten salıverilebilir veya karakolda tutulup ertesi iş gününde mahkemeye çıkarılabilirsiniz. Yahut belirli bir tarihte mahkemeye gitmeyi kabul ederseniz serbest bırakılabilirsiniz.

- **Belgelere erişim**

Dosyanız mahkemeye giderse dosyadaki delil notları size veya avukatınıza verilecektir. Bu sizin veya avukatınızın savunmanıza hazırlanmanızı sağlar.

İngilizce anlamıyorsanız ilgili bilgilerin çevirisini edinmeye hakkınız vardır.

- **Tıbbi desteğe erişim**

Polis sağlığınız ve esenliğinize dair sorular soracaktır. Tıbbi bir rahatsızlığınız varsa veya ilaç kullanıyorsanız polisi bilgilendirmeniz önemlidir. Ayrıca uyuşturucu veya alkol bağımlılığınız varsa veya kendinize zarar vermeyi düşünüyorsanız polise söylemeniz de önemlidir.

Polis bir hekimin size muayene etmesini isteyebilir. Bu nezaret altındayken düzgün bir şekilde bakıldığınızdan emin olmak içindir. Bir hekimi görmeye ihtiyacınız olduğunu hissediyorsanız polise söyleyin.

Hastalanırsanız tıbbi yardım almaya hakkınız vardır.

- **Yiyecek ve İçecek**

Talebiniz üzerine su sağlanacaktır. Dört saatten uzun bir süre nezaret altında kalırsanız yiyecek temin edilecektir. Beslenme veya dini talepleriniz varsa mümkün olduğunca erken bunları polise söyleyin.

- **Şikayette bulunma**

Nezaret altındayken şikayette bulunmak istiyorsanız bir Komiser veya daha yüksek rütbeli biriyle konuşun. Serbest bırakıldıktan sonra şikayette bulunmak isterseniz herhangi bir karakola gidebilir veya 101'i arayabilirsiniz. Ayrıca yazılı onayınızı sağladığınız sürece başka birinden de sizin adınıza şikayette bulunmasını isteyebilirsiniz. Bu bir ebeveyn, arkadaş, partner veya güvendiğiniz biri olabilir.

Tutukluluğunuz boyunca veya nezaret altında bulunduğunuz sürede bir polis memuru tarafından incitildiyse veya yaralandıysanız İskoçya Polisi Profesyonel Standartlar Bölümü'ne (Police Scotland Professional Standards Department) şikayette bulunmalısınız.

Ekstra desteğe ihtiyacınız varsa (bunun bir hak olmadığını, sadece bir hizmet hakkında bilgi olduğunu lütfen unutmayın):

Karakoldayken neler olduğunu anlamak için yardıma ihtiyacınız olabilir. Bu yardım Uygun Yetişkin (Appropriate Adult) adlı bir destek kişisi tarafından sağlanabilir. Zihinsel hastalığınız veya öğrenme engeliniz varsa bu sizin için geçerli olabilir. Bu desteğe ihtiyacınız olduğunu düşünüyorsanız polisle konuşun.

Polis bir Uygun Yetişkin (Appropriate Adult) desteğine ihtiyacınız olduğunu düşünürse siz talep etmeseniz bile birinin katılmasını isteyecektir.

2. Polis tarafından sorgulanacak insanlar için bilgi

• Size yardımcı olması için bir avukat edinme

Bir avukatla konuşmak istiyorsanız polise söyleyin. Polis mümkün olduğunca kısa sürede sizin için bir avukatla iletişime geçecektir.

Bir avukatın görevi sizin haklarınızı korumak ve size kanun hakkında tavsiyede bulunmaktır.

Tanıdığınız bir avukatla veya nöbetçi avukatla konuşmayı seçebilirsiniz. Bu avukat bağımsızdır ve polis için çalışmaz.

Avukat sizi ücretsiz bilgilendirip bilgilendiremeyeceğini veya bu bilgilendirme için ödeme yapmanız gerekip gerekmediğini söyleyecektir. Ödeme yapmanız gerekiyorsa ne kadar tutacağını ve nasıl ödeyebileceğinizi size açıklayacaktır. Polis avukatınızın ödemesini yapmaz veya avukatınızın nasıl ödendiğine dair konuşmaz.

Güvenlik sebebiyle, bir aciliyet meselesi olarak sorular sorulması gerekmediği sürece polis size sorular sormadan önce avukatla özel olarak konuşmanıza izin verilir.

Avukatla konuşmaya dair dilediğiniz zaman fikrinizi değiştirebilirsiniz. Bunu mümkün olduğunca çabuk polise söyleyin ve sizin için bir avukatla iletişime geçeceklerdir.

Avukat geleceğini söylediği zamanda karakola gelmezse veya avukatla tekrar konuşmanız gerekirse polisten tekrar avukatla iletişime geçmesini isteyin.

Güvenlik nedeniyle, avukat katılmadan önce acil sorular sorulması gerekmediği sürece polis size sorular sorarken odada yanınızda avukat bulundurma hakkına sahiptir.

• Sorgulama için ne kadar gözaltında tutulabilirsiniz?

Polis sizi bir suç ile itham etmeden önce sorgulama için 48 saate kadar gözaltında tutabilir. Arada sırada, kıdemli bir polis memuru dosyanıza bakıp hâlâ gözaltında tutulmanız gerekip gerekmediğine karar vermek zorundadır. Buna değerlendirme denir. Sadece mahkeme izin verdiği sürece 48 saatten fazla gözaltında tutulabilirsiniz. Mahkeme, suçlamada bulunmadan gözaltı süresini tutuklanmanızdan en fazla 14 gün sonrasına kadar uzatabilir. Bu durumlarda size şunların verilmesi gerekir:

- Gözaltınızın uzatılmasına dair başvuru yapıldığına dair yazılı bir belge;
- Başvurunun yapıldığı zaman;
- Başvurunun mahkemede dinleneceği zaman ve
- Daha uzun gözaltı istenmesinin sebepleri.

Gözaltınızın uzatılması veya daha da uzatılması için her başvurulduğunda size (ve yasal temsilcinize) bir bildirim sağlanmalıdır.

Yeterince uygun durumda olmadığınız sürece, siz ve avukatınız bunun hakkında söz söyleme hakkına sahiptir. Bir avukat size bunun hakkında tavsiyede bulunabilir.

- **Bağımsız Nezaret Ziyaretçileri**

Bunlar toplumun karakollara erişimine izin verilen üyeleridir. Onlara Bağımsız Nezaret Ziyaretçileri denir ve gözaltına alınan kişilerin düzgün muamele gördüğünden ve haklarına erişebildiklerinden emin olmak için gönüllülük esasına dayanarak faaliyet gösterirler.

Sizin, bir Bağımsız Nezaret Ziyaretçisi görmeye veya onların sizi ziyaret etmesini istemeye hakkınız yoktur ancak bir ziyaretçi size görmeyi isteyebilir. Gözaltındayken bir Bağımsız Nezaret Ziyaretçisi sizi ziyaret ederse polisten bağımsız hareket ederek esenliğinizi ve haklarınızın korunduğunu kontrol eder. Onlarla konuşmak isteyip istememek sizin seçiminizdir.